

LES ÉTATS MULTILINGUES
problèmes et solutions

MULTILINGUAL POLITICAL SYSTEMS
problems and solutions

Présentation / *presentation*

Jean-Guy Savard

Richard Vigneault

Travaux du Centre international
de recherche sur le bilinguisme

*Publications of the International
Center for Research on Bilingualism*

A-9

LES PRESSES DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

QUÉBEC, 1975

TABLE DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS

Préface / Preface

Table des matières / Table of Contents

Première Partie / Part I

LA POLITIQUE DANS LES ÉTATS MULTILINGUES / POLITICS AND THE MULTILINGUAL STATE

1.1	États multilingues / The Multilingual Political Community	7
1.1.1	<i>The Political Significance of Linguistic Conflicts</i> Karl W. Deutsch	7
1.1.2	<i>Democracy and the Multinational State</i> Heinz Kloss	29
1.1.3	<i>Language, Nations, and Democracy</i> Dankwart A. Rustow	43
1.2	Corrélation d'usage et d'identification linguistiques / Some Correlates of Language Use and Linguistic Identification	61
1.2.1	<i>The Racial Boundaries of the English Language: An African Perspective</i> Ali A. Mazrui	61
1.2.2	<i>Occupational Structure, Multilingualism and Social Change</i> Walter B. Simon	87

1.3	Dominance, diversité et conflit dans les États multilingues: tentative de mesure / Measuring Stress, Diversity and Dominance in Multilingual Systems	119
1.3.1	<i>Puissance, attraction et pression des langues en contact: modèles et indices</i> William F. Mackey	119
1.3.2	<i>Language Diversity in a Nation and its Regions</i> Stanley Lieberman and James F. O'Connor	161
1.3.3	<i>Relating Linguistic to Political Conflicts: The Problem of Language Shift in Multilingual Societies</i> J.A. Laponce	185
1.4	Solutions politiques: principes de personnalité et de territorialité d'États fédéraux / Political Solutions: Territorial and Personal 'Federalism'	209
1.4.1	<i>La solution territoriale au problème de multilinguisme</i> André P. Donneur	209
1.4.2	<i>The Politics of Language and Corporate Federalism</i> Carl J. Friedrich	227
Deuxième Partie / Part II		
CAS PARTICULIERS / CASE STUDIES		
2.1	Canada / Canada	245
2.1.1	<i>The Concept of Consociational Democracy and its Application to Canada</i> Kenneth D. McRae	245

2.1.2	<i>L'usage des langues dans les activités de travail</i> Jacques Brazeau	303
2.1.3	<i>Political Styles and Language-Use in Canada</i> John Meisel	317
2.2	Espagne / Spain	367
	<i>Politics in a Multi-Lingual Society with a Dominant World Language: The Case of Spain</i> Juan J. Linz	367
2.3	Belgique / Belgium	445
	<i>Transformation of Linguistic Ideologies: The Belgian Case</i> Aristide R. Zolberg	445
2.4	Liban / Lebanon	473
	<i>Les conditions d'une culture nationale à partir du bilinguisme</i> Sélim Abou	473
2.5	Israël / Israel	497
	<i>The "Official Languages" of Israel: Their Status in Law and Police Attitudes and Knowl- edge Concerning Them</i> Joshua A. Fishman and Haya Fisherman	497
2.6	Honduras Britannique / British Honduras	537
	<i>Polarizing Factors — Political, Cultural, Econo- mic — Operating on the Individual's Choice of Identity Through Language Use in British Honduras</i> R.B. Le Page	537

2.7	Fédérations Asiatiques / Asian Federations	553
2.7.1	<i>The Case for India</i> S.M. Katre	553
2.7.2	<i>Asian Multicultural Federations</i> R.L. Watts	561